

東北ヘルプ 2015年4月までの活動について

2015年4月18日

東北ヘルプ事務局長 川上直哉

2011年3月18日に仙台キリスト教連合によって設立された「被災支援ネットワーク・東北ヘルプ」は、被災地域に密着し、全世界・全国と直結して、教会の再建を支援し、支援者と教会のネットワークを構築し、各地の支援を行った。その資金は、人件費は日本全国の教会の支援によって賄われ、人件費以外は、2013年までDKHによって賄われ、2016年7月まで合同メソジスト災害救援事務局によって賄われている。

1. 教会の再建については、2014年までに以下の通りの支援を行った。

- | | |
|-----------------------|-------|
| a. 被災教会への問安とお見舞い金 | 80教会 |
| b. 大規模被災した教会員家族へのお見舞い | 200世帯 |
| c. 大規模損壊した教会への支援 | 12教会 |
| d. 原発事故被害教会での牧会支援 | 40教会 |

2. 以上の支援を行う中で、被災地域全域の教会・寺院あるいは自治会と良い関係を構築し、全国・全世界の教会と被災地を繋ぐことができるようになった。

3. 上記のネットワークを活用し、以下の支援活動を、他の支援者と共に行い、50万人以上の被災者を支援した。

- a. 避難所・仮設住宅への支援
- b. 外国人女性への支援
- c. 食品放射能計測所の設置運営
- d. 放射能に不安を覚える母親たちの短期保養支援
- e. 諸宗教合同のラジオ放送
- f. 諸宗教合同の身元不明遺骨の弔い
- g. 諸宗教者合同の電話相談

4. 上記の活動で得られた情報に基づき、世界教会協議会が声明文「核から解放された世界へ」を採択することに寄与した。

5. 現在は、被災の記憶の風化が進む現実に合わせて、「小さく・現場で」を合言葉として、東北ヘルプの体制を縮小して持続可能なものとする。そのことによって、津波被災者の心理社会的・精神的側面へのケアを進め、放射能被害の減災を目指して、現在以下の活動を行っている。

- a. 仮設住宅から復興公営住宅へ移住して行く変化の中にある人々に伴走する災害チャプレンを派遣する。
- b. 講演会などを行い、被災者の孤立や絶望を防ぐ。
- c. 放射能計測所の運営・短期保養・カウンセリングによって、子どもへの放射能災害のリスクを減らす。
- d. 原発事故によって強制避難させられた人々の自治会活動を支援し、共同体の再建を支援する。
- e. 以上の活動によって得られた現地の状況を、全国・全世界に発信する。

(以上)



The Relief Activities of the Touhoku HELP for the survivors of the Triple Disaster

From Mar. 2011 to Apr. 2014

Apr. 18th 2015

Gen. Sec. of Touhoku HELP

Rev. Dr. Naoya KAWAKAMI

Until 1989, there has been “Sendai Christian Alliance” which is an alliance of churches of Protestant, Catholic and Orthodox around Sendai city where is the capital of northeast Japan including Fukushima. Mar. 18th 2011, Sendai Christian Alliance established “Disaster Relief Network *Touhoku HELP*,” just one week after the day of the triple disaster, Earthquake, Tsunami and Nuclear Power Plant accidents. Touhoku HELP has been cohered with the affected area with the local churches and directly linked to the world with the ecumenical network. With this local and global relationship Touhoku HELP has supported **to rebuild** the local churches affected by the triple disaster, **to establish** the network between local churches and various supporters for the survivors and **to develop** the support activities in various regions. The campaign fund of these activities has been from domestic churches and international relief agencies. Generally speaking, the budget for the personnel and to rebuild the affected churches have been from more than 500 domestic churches, faith based organizations and Christians, and for the support activities for the affected people has been from DKH (the Diakonie Katastrophenhilfe) until 2013 and from UMCOR (United Methodist Committee on Relief) until 2016.

1. Until 2014 Touhoku HELP has supported to rebuild the churches affected by the triple disaster as below;

- a. To consult and support for the current expenses of the 80 churches affected by the triple disaster.
- b. To consult and support for the 200 church members who had lost their houses or families by Tsunami.
- c. To support to rebuild the 12 churches which had been damaged seriously.
- d. To support for the pastoral care of the 40 churches which are affected by the radiation issues.

2. To support for the local churches Touhoku HELP has established the good relationships with churches, Buddhist temples, faith based organizations and the self-governing bodies of evacuees and connected the churches of the world with the affected area directly.

3. To use of the network with the local and the global, Touhoku HELP has supported over 500,000 people affected by the triple disaster to succeed to the relief activities as below with the other organizations.

- a. To support for the evacuation center and temporary houses.
- b. To support for the foreign women affected by the triple disaster.
- c. To establish and manage the Food Radiation Measurement Center.
- d. To support for the mothers who want the short time recuperation because of the radiation.
- e. To broadcast the radio program looking for the hope for the future with Buddhist.
- f. To have the funeral liturgy once a month for the unidentifiable bodies with the other religious leaders.
- g. To establish and manage the telephone spiritual counseling with the other religious leaders.

4. With the information and experiences found by these relief activities, Touhoku HELP supported for the World Council of Churches to adapt “The Statement toward the Nuclear Free World.”

5. Now Touhoku HELP is restructuring herself to adapt the recent situation as “the fading memories of the triple disaster.” With this restructuring Touhoku HELP is trying to look for the way to continue to care for the phycho-social damage of the Tsunami survivors and the way of the radiation disaster reduction of the people threaten by the nuclear power plant accidents. For example;

a. For the people who are to move from the temporary houses Touhoku HELP sends the chaplain for them against the isolation.

b. To have lecture meeting, concert and the opportunities of counseling Touhoku HELP prevents the survivors from the despair.

c. To maintain the Food Radiation Measurement Center and to continue the counseling with the mothers who want to have the recuperation, Touhoku HELP tries to reduce the radiation disaster.

d. To support for the activities of self-governing of those who has been forced to evacuate, Touhoku HELP supports to rebuild the communities of them.

e. To gather the information about the recent situation, Touhoku HELP reports the reality of this Triple disaster to the world.

